

ENTREVISTA 01

FICHA TÉCNICA

Código del informante: VAL00111MC01¹

Datos de la grabación

Clave de la entrevista: JRG. 01-1.

Fecha de la grabación: Marzo de 2001.

Entrevistador: José R. Gómez.

Datos del entrevistador: 32HB².

Lugar de la entrevista: Despacho de la Facultad de Filología.

Tiempo de la grabación: 30 minutos.

Observaciones sobre la entrevista (lugar, ruidos, incidencias, etc.): La informante teclea la mesa con los dedos frecuentemente. Desde el minuto 20 al 25 se escucha un ruido de fondo producido por la mujer de la limpieza.

Otros participantes: Una estudiante universitaria de 32 años, cuñada de la informante, asiste como oyente.

Transcripción: Ana M^a Gómez.

Revisión 1^a: Marta Albelda.

Revisión 2^a: José Ramón Gómez.

¹ La identificación del código es la siguiente:

VAL: ciudad, Valencia.

001: número de orden del informante.

1: grado de instrucción, estudios primarios.

1: edad, 20-34 años.

M: sexo, mujer.

C: lengua habitual, castellanohablante y bilingüe pasivo.

01: año de recogida del material (2001).

² La identificación de estos datos es la siguiente:

3: grado de instrucción, estudios superiores.

2: edad, 35-55 años (54 años).

H: sexo, hombre.

B: lengua habitual, bilingüe activo castellano-valenciano.

Datos personales de la informante

Origen: Aldaya, pueblo del área metropolitana de Valencia.

Edad: 33 años.

Domicilio: Aldaya.

Grado de instrucción: Graduado Escolar.

Profesión: Camarera de comedor escolar.

Lengua materna: Castellano.

Observaciones sobre la informante: Habla con ritmo rápido. Aspira la -s implosiva en muchas ocasiones. Sus padres son sevillanos y su cónyuge es de Cullera (Valencia).

Notas de campo

Tipo de relación entrevistador (E) → informante (I): Inferior Solidario;
(I) → (E): Superior Solidario.

Tras la presentación realizada por la alumna, los tratamientos iniciales fueron: E a I, de tú; I a E, de usted. A partir del minuto seis de la entrevista I a E, de tú.

TEXTO

Participantes: A, entrevistador; B, informante; C, oyente.

- 1 A: bien Julia/ buenas tardes
2 B: buenas tardes
3 A: vamoos a empezar la entrevista// en primer lugar/ cuéntanoss/ todo
4 lo que recuerdes de tu infanciaa/ de la escuela a la que asistías/ de
5 las fiestas cuando eras pequeña
6 B: pues de la infancia la recuerdo con muchoo cariño (risas)// puess/
7 que fue una infancia muy buenaa/// en el colegioo- lo que pasa que
8 siempre he teni- en el colegio hasta que tuve por lo menos quince
9 años sí que tu- estu- tuve un poco de complejo/ eso sí que lo
10 recuerdo con unn- lo único que recuerdo un poco triste/ y quee era
11 muy insegura/ así como ahora de mayor me veo bastante segura//
12 dee pequeña me veíaa- a lo mejor mi madre un día me decía//
13 *HOY si quieres no vayas a la escuela* porque yo no lo veía ese día
14 pues a lo mejor/ mm/ era un día que- de víspera de FIESTAA y
15 veía que no iba a haber- pues no iba ya/ pues yo me armaba un lío
16 y era capaz de- HASTA de echarme a llorar// de noo- de no saber
17 por dónde decidirme/ si de irme a la escuela o de- o de- o de no
18 irme// de- y no sé pero complejo porque llevaba gaafass y era muy
19 alta/ ento- ahora no me queda- no he si- no soy tan alta/ pero
20 entonces saLÍA y me decían/ que *si no vas a tener nunca noovio* y
21 yo me- tenía complejo de eso/ de alta/ y dee tener gaafas yy no sé/
22 de la escuela no recuerdo- y luego MUY bien/ muy bien
23 A: ¿tú fuiste a la escuela en Aldaya³?
24 B: sí
25 A: ¿yy/ cómo era tuu convivencia con los otros chiquillos de la
26 escuela?
27 B: muy bien/ muyy- muy buena/ muy buenaa HASTAA que llegué a
28 una edad/ porque hastaa- en- hasta que llegué a la segunda etapa
29 que se llamaba entonces/ hasta sexto/ porque antes era ¡como el
30 patito feo de la clasee!// to- no sé además yo he sido siempre muy
31 buena no me he metido en LÍos en nada y me tenían como una
32 PAva porque no jugaba al baloncestoo/ la pelota se me escapabaa//
33 y entonces me tenían como una pava/ como la tonta de la clase

³ Pueblo del área metropolitana de Valencia, distante unos cinco kilómetros de la capital.

- 34 ¿no?/ pero fue/ pasar a segunda etapa/ y empezar yo a ponerme ya-
35 así yaa- a ser ya una mujercilla y di- yy entonces ya a comerme el
36 mundo como-⁴ noo- yaa- no me que- no/ pasé ya de todos esos
37 complejos/ dee no crearme nada de lo que ...
- 38 A: ¿yy recuerdas algún maestro o maestra en especial?
39 B: pues sí que recuerdo/ profesores porque con ellos me encontraba
40 MUY a gusto/ y erann asignaturas que me gustaban mucho/ y- y a
41 lo mejor pues era historiaa o geografíaa/ literatura todo lo que era
42 de estu- yo que sé quee/ es algo que te enseñaa// no sée/ de la vida/
43 cosas de- que han pasado de verdad/ pues mee- me- como las
44 matemáticas/ cosas que no le encuentro tantaa ... pero todo eso me
45 encantaba/ a lo mejor/ nn- el profesor de historia/ pues yo me
46 aprendía las lecciones yy sacabaa// voluntarios y empezaba a decir
47 la lección/ y me PONÍA un no- DIEZ/ NUEVE/ y- y eso lo
48 recuerdo con muchoo ... porque tampoco he sido una estudiante
49 muy sobresaliente/ pero en esa- en eso sí que lo era// [porque]
- 50 A: [¿yy]
51 B: me gustaba
52 A: hicisteis viaje de fin de curso o algo?
53 B: yo no fui/ yo no fui porque mis padres/ no nos han dejado a ninguna
54 ir a ningún la(d)o/ tengo dos hermanas/ más// más pequeñas/ yo
55 soy la mayor/ y noo/ no nos han deja(d)o a ninguna
56 A: (carraspeo) ¿y juegos de aquella época?/ ¿recuerdas [a qué jugabas?]
57 B: [¡UUH!] muchos
58 juegos/ muchos juegos/ entonces bajábamos a la calle/ jugábamos
59 a la goomaa// se jugaba a la pelotaa/ ahora ese juego ya no see- no
60 existen/ noo- yo no veo a los niños jugando en la calle a esas cosas/
61 a la cuerda cuando llegaba pascua ¡hala! ¡a ver la cuerda- quién
62 tenía la cuerda más larga!// y más gorda/ pa(ra) jugar a la cuerda⁵
63 pero eso ya noo- no see gasta
64 A: ahora ven más la televisión
65 B: sí/ y el ordenador yy/ cosas que a mí no me van tanto
66 A: ¿yy alguna fiesta o las fiestas de Aldaya o algo?
67 B: fiestass de verdad es que noo ... la- me acuerdo que sí/ que de- de
68 jovencilla así en el colegio me- me- teníamos unn- una pandilla
69 muy buena y me gu- me encantaba que llegara Fallas⁶/ porque// era
70 cuando tu madre- mis padres me dejaban ir a Valencia/ porque si
71 no no te dejaaban/ yy me acu- y a lo mejor te dejaban ir todo el día

⁴ Entre risas.

⁵ Entre risas. También re ríe C.

⁶ La fiesta más típica y popular de Valencia.

- 72 a Valencia durante el día/ luego a la no- aa- ya cuando anocheía a
73 casa/ yy-y estábamos deseando de que llegaran las Faallas/ pero
74 por otras fiestas/ ni las del puebllo ni nada/ que noo ...
75 A: ¿yy tú recuerdas el día de tu primera comunión?
76 B: sí lo recuerdo/ sí
77 A: [cuéntanos]
78 B: [lo recuerdo-] lo recuERDOO pero quee ... pues también me pasó
79 lo mismo/ porque resulta que por esperar a mi hermana// de- por
80 esperar a mi hermana/ además de que era alta/ puess/ lo hice con
81 un año más de edad/ yy ya- y me sobresalía/ y oía comentarios *esa*
82 *niña parece una novia// esa niña/* y NO IBA YO muy a gusto
83 ¿eh?/ no iba muy a gusto/ no/ NOO lo recuerdo con muuchoo- con
84 mucho d(e) eso/ porquee/ mm parecía que estaba un poco fuera de
85 sitio
86 A: muy bien/ ¿estas vacaciones pasadas fuisteis a algún sitio?
87 B: no
88 A: ee/ cuéntanos algún viaje que hayas hecho
89 B: pues en mis viajes he hecho hasta que tuve la chiquillaa sí que he
90 viajado/ estuvimos en- de viaje de novios estuvimos en San
91 Sebastián/ en Andorraa/ yy// muy bien a mí me encanta viajar es lo
92 que más me gusta pero mi maridoo/ es que mm- trabaja
93 demasia(d)o/ entonces puess/// no viajamos por eso/ porque él le
94 va mucho más el trabajo/ él teniendoo trabajo él// lo primero es su
95 trabajo// yy- y eso lo único/ pero y otro viaje que hicimos fue a
96 Segovia/ que me encantó porque lo que- to(do) lo que es
97 hisTOOria/ me encanta
98 A: ¿y en qué medio prefieres viajar?
99 B: en coche propio
100 A: ¿sí?
101 B: sí
102 A: ee ¿al avión [le tienes miedo?]
103 B: [al avión es] que no he montado nunca/ no
104 A: no has montado nunca
105 B: no
106 A: ¿y te gustaría montar?
107 B: pues sí/ yo el viaje donde sea y como sea [(risas)]
108 C. [(risas)]
109 A: muy bien/ ¿yy sabes lo que han hechoo tus hijas este fin de
110 semana?

- 111 B: es mi hija/ una niña con cinco años solamente tengo/ uy- o sea/ está
 112 todo- pegadita a mí todo el día/ entonces sé lo que hace durante
 113 todos los momentos
- 114 A: ¿es tímida como eras tú o qué?
- 115 B: no/ es muy- es muy/ yo le digo a mi madre/ *mamá/ esta niña ¿a*
 116 *quién ha salido?* porque es una niña// que no tiene problemaas/ ni
 117 tiene naadaa/ súper abieerta/ simpática// no es porque sea mi hija
 118 pero vamos
- 119 A: ¿se parecerá al padre/ o qué?
- 120 B: sí/ igual el padre era así de más de eso/ yo ahora me encuentro que
 121 soy muy abierta/ de mayor yo he cambia(d)o muchísimo/ porque
 122 hay gente en mi familia hay- que vive en Sevilla/ de verme cuando
 123 yo era niña a AHOrA// dicen *pero bueno esta no es Julia/ es que*
 124 *NO ES ELLA/* porque en nervi- yo era muy tranquila/ yo ahora soy
 125 PURO nervio// me expreso/ me- no me callo/ y antes mm- era
 126 diferente// igual me lo ha pega(d)o mi marido ¿eh?/ que mi marido
 127 no se calla
- 128 C: (risas)
- 129 A: muy bien
- 130 B: (toses y carraspeo)
- 131 A: ee explícanos ¿cómo es tu trabajo?
- 132 B: pues mi trabajo// a mí me gusta mi trabajo/ mi trabajo es/ pues ...
 133 hacer lo que ee- estoy en un comedor escolar/ y lo que haga falta/
 134 pues si hay que fregar se friega// hay que limpiar comedoeres// hay
 135 quee- hay que li- mm/ limpiar mesas/ o sea eso/ servir a los niños/
 136 yo estoy en el selservis⁷ y pasan trescientos niños todos los días// y
 137 yo les pongo la comida// muy bien
- 138 A: ee ¿te gusta cocinar?
- 139 B: no/// lo odio// mi marido es cocinero
- 140 C: (risas)
- 141 A: bien⁸/ pues ee// cuéntanos cómo se prepara algún plato
- 142 B: ¡uy!/ es que no teengo- es que NO me gusta- ee- no sé/ eso sí que
 143 por ahí me has ... yo he cocinado solamente cuando mi hija ha sido
 144 pequeña/ yy ya tenía que hacerle suus- sus cositas/ porque si no/ a
 145 mí no me hubieran obliga(d)o/ po- y ahora ya no guiso nada/ yo
 146 creo que no dejaré nunca de trabajar/ porque m(e) hacen la comida
 147 y me dan la comida hecha
- 148 C: (risas)

⁷ Del inglés *self-sevice*, autoservicio.

⁸ Risas de B y C.

- 149 A: muy bien/ vamos a ver/ ee ¿qué aficiones tienes?
150 B: ¿aficiones?// pues no sé/ me gusta muchoo paseaar// salir al
151 campoo/ me gusta viajaar me gusta leer/ leer cuando tengo tiempo
152 sí/ lo que pasa que yo soy una persona muchoo- de tener mi casa
153 muyy- muy arreglada/ y entonces/ ahora cuando estoy trabajando
154 no me da tiempo de- de leer/ porque me levanto MUY
155 TEMpraano// pero en verano por ejemplo que no trabajo yo estoy
156 cuatro meses parada// entonces pues cojo y hasta las tres de la
157 mañana puedo tirarme leyendo/ que me GUSTa leer libros/ pero es
158 que me lo ...
159 A: ¿y el cine?
160 B: el cine también me gusta pero voy MUY poco ahora
161 A: ¿qué tipo de películas prefieres?
162 B: pues me gusta la comediaa/ la románticaa/ pe- bélicas y dee miedo/
163 no me gustan/ no me gustan/ y por eso no puedo ir al cine tampoco/
164 porque no le gustan a mi marido esas
165 C: [(risas)]
166 B: [(risas)]
167 A: [(risas)] bien/ ¿cómoo prepararías una fiesta familiar?// es decir/
168 aunque no te guste cocinar/ imagínate que vas a preparar el
169 cumpleaños de tu hija
170 B: (chasquido) síi/ si los preparo/ lo que pasa que es porque tengo a mi
171 marido al lado/ y él es el que- el que/ yo la preparo/ yo lo puedo
172 comprar todo pero él es el que se dedica/ aa hac- a hacerlo todo lo
173 que ... y soy- y me pongo MUY nerviosa en eso- en esas- en esas
174 comidas/ no sé// por ejemplo cuando bautizamos a mi hija yo era
175 un puro nervio/ yo ese día ni coMÍ/ y bueno el día que me casé
176 yaa// porque ss- no sé tengo ahí/ se me pone un NUdo de que todo
177 vaya a salir bien// y cuando bauticé a la chiquilla lo mismo/ yy- y
178 no es preparar la fiesta/ está todoo// planteado está todo/ no tiene
179 por qué salir nada mal/ pero me pongo muy nerviosa/ y las fiestas
180 pues nada en casa// preparo- hacemos pocas fiestas en casa ¿no?//
181 porque casi siempre nos vamos fuera/ porque la casaa hay quee ...
182 es- estar poquito ¿eh?⁹
183 A: sí/ pero imagínate que tuvieras que organizar la comunión de tu
184 hija en casa
185 B: ¿en casa?
186 A: ¿cómo la organizarías?

⁹ Entre risas.

- 187 B: pues no sé cómo la organizaría ¿eh?/ supongo quee sacaría casi
 188 todo lo que tengo en el comedoor (risas)/// pondría unos tableroos
 189 yy- yy- y haría pues no sé algo sencillo ¿eh?/ algo sencillo pa- para
 190 noo formar/ mucho follón/ y invitaríamos a la familia/// y no sé
 191 A: ¿y qué platos?
 192 B: ¿platos? pues yo que sé/ a mí me gusta mucho el allipebre¹⁰// ME
 193 ENCANTa el allipebre dee- de anguila/ y es una cosa que como
 194 muy pocas veces porque mucha gente// cuando se hace una
 195 comida/ eso es más bien pa(ra) hacerlo en gra- cuando se juntan
 196 unos pocos/ porque pa(ra) (e)l matrimonio solo no sé/ es un plato
 197 que parece que noo/ y como hay mucha gente que no le GUSTAA/
 198 le da ascoo/ a mis padres por ejemplo/ a Ana¹¹/ también/ pues
 199 entonces no lo como mucho/ entonces sí que ese día por ejemplo/ a
 200 lo mejor haríamos eso// con otra- aperitivos/ lo que hiciera falta
 201 A: muy bien Julia/ vamos a ver// ¿qué problemas piensas tú que tiene
 202 la juventud actual?
 203 B: el trabajo/// el trabajo/ creo/ yy la droga/ pero la droga/// yo creo
 204 que se irá arreglando poquito a poco
 205 A: ¿yy/ cómo crees que puede resolverse el trabajo?
 206 B: (bufido) no tengo ni idea/ si yoo- no es que no- yo no ee podría hacer
 207 tampoco nada aunque lo supiera/ pero no lo sé/ no lo sé
 208 A: ee/// ¿tú cómo piensas educar a tu hija?
 209 B: (bufido) soy súper estricta en eso ¿eh?/// soy muyy- soy muy
 210 estrictaa/ por- una educación/ no deajo que se doble en ningún
 211 momentoo/ además de que me ha salido buena y me- igual algún-
 212 cualquier- cuando ya tenga añ- sea adolescente se rebelará/ pero
 213 ahora mismo es una niña súper obediente// pero es que aunque no
 214 lo fuera/ yo veo un niño maleducado y no lo soporto/ no lo soporto
 215 un niño quee contesta a su madre/ un niño que no obedece/ es
 216 que no lo- no lo soporto/ es que/ mis padres también me educaron
 217 a mí así /// yy- y soy muyy- muy estricta
 218 A: yy/ ¿tú has oído alguna habl- alguna vez hablar del conflicto
 219 generacional?/ es decir ¿el choque que hay a veces entre padres e
 220 hijos?
 221 B: sí que es verdad pero en mi casaa/ no ha habido esee- ese choque/
 222 no habido ese choque/ ni conmigo/ que soy la mayor/ y mi hermana
 223 que se lleva dos años conmigo/ y mi hermana tiene veintidós años/
 224 y mi her- y- y su mejor amiga es mi madre/ entonces esee- esee/ no

¹⁰ Plato tradicional valenciano de anguilas, ajo y pimienta, cocinado al horno.
Allipebre, ajo y pimienta.

¹¹ Mira a la oyente, quien sonríe.

- 225 loo- no lo conozco/ o sea NO- en mi casa no habido de eso/ y yo/
 226 he sido joven/ y yo he llega(d)o a mi casa y lo primero que le he
 227 conta(d)o a mi madre/ es si me- si me he bebí(d)o¹² dos copas/ si
 228 esta(d)o con este chicoo/ si no esta(d)o si esta(d)o en una
 229 discoteca/ NO HE TENIDO PROBLEmas de ninguna clase/ ¡ah!
 230 he tenido siempre que he si(d)o muy responsable/ mi madre me ha
 231 dicho a mí a las diez// y yo allí a las diez he esta(d)o/ o sea una
 232 libertad/ peroo/ yo he sabido ...
- 233 A: muy bien/ ee// no es una pregunta personal/ ¿cuántos hijos piensas
 234 tú que hay que tener?
- 235 B: yo creo que lo ideal ahora mismo son dos
- 236 A: ¿y por qué?
- 237 B: porque uno lo veo muy poco// yy- y más de dos/ yo ahora que
 238 tengo unaa/ veo que eso es una responsabilidad MUUY grande/
 239 MUY grande/ y luego el- esta vida de consumo que los queremos
 240 llevar// súper bien/ no es como antes/ que no sée/ pero ahora hay
 241 que darles carrera a toodos/ hay que- los quieres llevar/ si pueden
 242 ser unas náic¹³ no los llevas con unas zapatillas del merca(d)oo yy-
 243 y-y es que lo llevaa y entonces tú/ para do- para dos a lo mejor sí
 244 hay pero yo para tres creo que ya es demasia(d)o// mis padres por
 245 ejemplo no nos dieron ca- no nos han da(d)o carrera a ninguna/ a la
 246 pequeña le han da(d)o/ pero porque nosotras ya estábamos fuera de
 247 casa/ pero tres/ ¿a tres/ una carrera con un sueldo/ y pequeño?/// yo
 248 creo quee/ hubiera si(do) imposible
- 249 A: sii/ tu hija// Dios no lo quiera/ pero si tuviera/ problemas de
 250 trabajoo o de droga/ ¿cómo la convencerías tú para que dejara
 251 esaa línea?
- 252 B: la convencería/ yo inten- yo creo que inten- yo creo que intentaría
 253 decírselo solamente hablando mucho con ella/ y estando con ella
 254 en todo momentoo/// y no sé/ intento metérselo ya desde muy
 255 pequeña/ tiene cinco años y yo le hablo a mi hija de todo/ DE
 256 TOODO DE TOODO de todo/ cualquier cosa que me pasa/
 257 ¡hombre! no le- pero se lo cuennto/ para que empiece ya a entender
 258 ya/ o sale un programa un- o un atentado de eta¹⁴/ enn la tele *Alba/*
 259 *mira lo que han hecho/* pa(ra) que ella se vaya concienciando y
 260 ella vaya cogiendo ya/ esaa// que esa- que hay GENNte que hace
 261 tanto maal/ oo- y la droga lo mismo// *Alba esto es MUY malo//*

¹² Los padres de la informante son de la provincia de Sevilla.

¹³ Se refiere a la marca comercial de prendas deportivas *Nike*.

¹⁴ Se refiere al grupo terrorista *ETA*.

- 262 *esto/ y yo fumo/ fumo mucho/ y mamá/ dice mamá ¿tú por qué*
 263 *fumas? digo hija yo fumo porquee*
- 264 C: (risas)
- 265 B: debe ser que fumo ¿no? (risas)/ pero que es eso/ pero la droga es
 266 otra cosa ¿eh?¹⁵
- 267 A: es bueno dar consejos [peroo]
- 268 C: [(risas)]
- 269 B: pero yo sobre el tabaco no le doy/ yo le doy sobre la droga [(risas)]
- 270 C: [(risas)]
- 271 ¡esa es una droga! [(risas)]
- 272 B: [(risas)] ya lo sé que es una droga// si lo supr- si
 273 lo sabré yo
- 274 A: muy bien Julia/ ee/ ahora hay un temaa/ candente/ el tema de la
 275 emigración
- 276 B: mm¹⁶
- 277 A: ¿quéé- cuál es tu opinión/ sobre la emigración?
- 278 B: (bufido) eso es una cosa quee/ mee dejas como en el- como en la
 279 cosa del paro/ no lo sé// tan- mm/ veo quee/ mm todos no se
 280 pueden quedar/// y también/ mm// todos no se pueden quedar/
 281 porque es que NO hay sitio para tanta gente y- y- y más/ es que eso
 282 va a hacer un vicio/ cuanto más se van a quedar más se van- van
 283 a- van a- van a venir// y entonces no sé/ yo no sé- no sé cómo eso
 284 lo arreglaremos
- 285 A: ¿no?
- 286 B: no/ no lo s- no tengo NI idea
- 287 A: bien// ee/ describeme cómo es tu casa// como si fueras a
 288 vendérmela
- 289 B: mi casa es una casa MUY bonita¹⁷/ ¡bueno!/ lo único que pasa es
 290 que no tiene mucha luz// pero- pero ma- muy bonita/ un comedor
 291 grandee/ la cocina grandee/ luego/ la salita es muy pequeñita// y
 292 luego tiene dos cua- dos habitaciones/ dos cuartos de baño MUY
 293 grandes/ com- completos/ con bañera compl- con bañera grande/
 294 no sé/ yo la tengoo/ como a mí me gusta
- 295 A: yy/ ¿cómo es Aldaya?
- 296 B: ¡uy! Aldaya está- es un pueblo quee- que el quee haya la- haya ido
 297 hacee/ tres años y vaya ahora/ NO la conoce/ NO la conoce en
 298 absoluto/ Aldayaa/ se está haciendoo/ un pueblo/ una ciudad//
 299 ahora ya no tiene na(da) que ver con un- hace cinco años/ túneles/

¹⁵ Entre risas.

¹⁶ Sonido acompañado de asentimiento con la cabeza.

¹⁷ Entre risas.

- 300 carreteras/ ee/ mm carriles biicii/ auditóorium/ piscina cubierta//
301 mucho mucho// no hace faltaa... yo no- yo no he tenido que venir
302 nunca a Valencia para nada pero/ centros comerciales más
303 grande(s) de toda Europa/ están haciendo ahora mismo allí//
304 entonces/ yo estoy muy a gusto allí
- 305 A: ¿yy/ tu barrio?
306 B: ¿mi barrio? ¡uff!// lo mejor/ [(risas)]
307 C: [(risas)]
- 308 B: no/ mi barrio se llama La Saleta/ y yo le tengo mucho cariño aal
309 barrio de La Saleta y a- y tiene una pequeña ermita/ que es donde
310 mis padres han vivi(d)o toda la vida/ y está la ermita// y es la- la
311 Virgen de la Saleta/ y yo le tengo muu- si a alguna Virgen le tengo
312 algo de devoción/ es a la Virgen de la Saleta
- 313 A: hánblanos también/ ¿vas a veranear a algún sitio?
314 B: pues a veranear voy a Cullera// o al pueblo/ a Villavaliante
315 A: bien/ hánblanos de Cullera
- 316 B: ¡uy! Cullera/ puees/ demasia(d)o ajetreo/ a mí me gusta más
317 tranquilidad/ más la- y también voy al campo/ que mis padres
318 tienen un chalet// pos¹⁸ lo partoo las vacaciones entre los tres
319 sitios// yy- y lo que más- me gusta estar en Cullera pero en Cullera
320 me gusta estaar/ porque es- mm es que no vas a descansar// vas a-
321 a- al ajetreo/ porque si t(e) arreglas pa(ra) salir// a mí es que eso
322 de tener- t(e) arreglas pa(ra) salir/ llegas de la plaaya/ dúchate// yo
323 me voy al campoo/ me voy con mis padres// en el chalet/ y estoy en
324 la piscina to(do) (e)l día tranquilamente/ luego s- es- salgo un
325 sábado/ salgo un domingo pero allí es todo tranquilidad/ entonces
326 después de estar todo el invierno/ que si coges el coche pa(ra) ir a
327 trabajar/ que si vas a por la niña/ que si// lo que quieres es
328 tranquilidad/ y en el pueblo también estoy muy bien// por eso/
329 porque la chiquilla disfruta/ yo viendo disfrutar a mi hija/ yo ya
330 estoy disfrutando// yy ella allí está muy a guusto/ se po- se- la
331 pue(de)s dejar salir a la calle tranquilamente que no la va a pasar-
332 que no le va a pasar naada/ estás también comoo/ MÁS CÓmoda/
333 no- no- si t(e) arreglas un día es porque te apetece salir a tomarte
334 algo/ pero no es eso porque en Cullera ¿qué haces metida en un
335 piso? tienes que salir si noo// y entoncess// esas son las vacaciones/
336 hablo muy deprisa ¿eh?
337 C: [(risas)]

¹⁸ Pues.

- 338 A: [(risas)] sí sí
 339 B: y soy muy nerviosa (risas)
 340 A: ese será el problema para ella¹⁹
 341 C: (risas) luego²⁰
 342 A: bien/ ¿y qué prefieres pues el campo o la ciudad?
 343 B: el campo/ yo sii pudieraa- yo sii/ pudiera me iría al campo a vivir
 344 ¿eh?// yo creo que todo el problema que tenemos de estrés y de
 345 depresiones/ yo creo que viviendo por ahí en una granja con tus
 346 animales/ se te iría todo// sí/ yo pienso así/ otra gente no- no sabe
 347 vivir sin- sin el ajetreo
 348 A: muy bien// ee/ ¿qué lugares te gustaría visitar?
 349 B: pues me gustaría mucho visitar Galicia/ el norte/// y no sé/ luego ya
 350 salir al extra- pues París/ Italia// no sé/ pero de Es- de aquí de
 351 España me gustaría irme a Galicia/ a Galicia me encantaría ir
 352 A: ¿sí?/// ¿yy de Écija?/ quee [has dicho también]
 353 B: [muy bien]
 354 A: que te gustaría ir
 355 B: Écija muy bonita también/ lo he visto/ ee- iba todos los veranos de
 356 pequeña// muy bien/ la ciudad de las torres le llaaman/ la sartén de
 357 Andalucía/ porque a- está// la Virgen del Valle es la patrona de
 358 Écija// y está en un valle// y entonces allí se septiembre/ dicen que-
 359 que en el mes de agosto sacas un huevo yy se cuece/ se fríe solo//
 360 no porquee hace muchísima calor y no sé// MUY bien/ muy bien lo
 361 que pasa que cuando yo era pequeña pos²¹ mis- mis abuelos vivían
 362 en una aldeíta de Écija/ y no tenían ni AGUA/ ni tenían LUUZ/ y
 363 me acuerdo de aquello como uun- co- MUY pobres/ MUY pobr-
 364 mucha pobreza luego yaa- ya empezaron aa- a po- ya pusieron/ la
 365 LUUZ pero me acuerdo de alumbrarnos con VEElas/ ir de
 366 vacaciones a- de niña/ a eso ¿no?/ a padecer más que a- que a
 367 pasártelo bien
 368 A: bueno [también se disfru-]
 369 B: [pero iban- iban]/ claro/ iban- pero mis padres querían- mi
 370 padre quería ver a sus padres/ es normal
 371 A: pero también ese contraste [era bueno ¿no?]
 372 B: [SÍ SÍ]/ pero cuando eras pequeña/ eso
 373 no lo entiendes/ a lo mejor ahora sí// pero cuando eras tan
 374 pequeña/ y fregabas los platos dee- con unn- con dos palanganas

¹⁹ Entre risas, señalando a la oyente.

²⁰ Se refiere a que ella ha de transcribir la entrevista.

²¹ Pues.

- 375 de una en otra/ y todo eso pues/ a una niña a eso le cuesta dee- de
 376 asimilarlo ¿eh?
- 377 A: sí [sí sí]
- 378 B: [(risas)]
- 379 A: y ¿cuáles son las fiestas de Aldaya?
- 380 B: las fiestas de Aldaya pues hay mm/ mm celebran muu- casi todos
 381 los barrios/ celebran su fiesta/ la fiesta- la fiesta de La Saleta// la
 382 fiesta de san Migueel/ la fiesta de san Rooque/ tiene muchas
 383 fiestas// mi marido dice que ahí son muy beatos/ que todas las
 384 fiestas las celebran [(risas)]
- 385 C: [(risas)]
- 386 B: digo *pues yo que sé* (risas)/ lue- yy naada/ y luego pues las Fallas se
 387 celebran muuchoo/ yy- y las fiestas de Aldaya/ las- las mayores son
 388 en agosto/// en- no a últimos de julio principios de agosto// quee//
 389 son unas fiestas que por las fechas que son// no tienen- no vann- no
 390 hay mucha gente// porque la gente ya/ lo que ha hecho ha sido salir
- 391 A: ¿te gustan las Fallas?
- 392 B: no
- 393 A: entonces a tu hija no la harás fallera
- 394 B: mi hija el otro día me salió con que quiere ser fallera
- 395 C: (risas)
- 396 B: pero porque es muy presumida// y ella ha visto el vestido de fallera
 397 lo que ES// y entonces ella quiere ser fallera/ pero dice su padre
 398 que lo tiene claro/ porque yo// digo *bueno*/ haría un sacrificio con
 399 ella pa(ra) sacarla/ QUE NO me gusta// pero bueno/ pero dice su
 400 padre que no/ digo *pues hijo mío* ...
- 401 C: (risas)
- 402 A: ¿juegas a la lotería?
- 403 B: no/ no me gusta nada jugar a nada/// juego a una primitiva con un
 404 grupo de com- dee amigas del colegio de la chiquilla// pero
 405 porque- porque ya tienes el eso/ el pretexto dee/ vamos a tomar
 406 café/ yy vamos a echar la primitiva// porque ya parece que haces
 407 una sociedaad/ a- a raíz de la primitiva/ he hecho un grupito de
 408 amigas en el colegio/ pero NOO me- yo no pasaré NUNca por un-
 409 por un cupo- por un señor que esté vendiendo cupones y
 410 compraré// comPRÉ muchos// COMPRÉ bastantes/ cuando iba a
 411 casarme
- 412 C: (risas)
- 413 B: cuando iba a casarme tenía MUCHÍsimas ganas de dinero para
 414 poderme montar mi piso/ mejor de lo quee- de lo que me lo estaba

- 415 montando/ pero fue casarme// y yo con lo que tengo mee- me
 416 basta// no me hace falta más (risas)
- 417 A: bien/ imagínate pues que recibes unaa herencia inesperada
- 418 B: ¡uy! también haría muchas cosas/ peroo// lo primero/ no sé/ dejaría
 419 de trabajaar/// yy no para estar en mi casa/ me montaría/ lo- a mí
 420 me gusta mucho la ropa// me montaría una tiendecita de roopa/// yy
 421 no sé/ y viajaría mucho/ y me- m(e) apuntaría a un gimnasioo//
 422 tendría alguien que me hiciera- que me arreglara mi casa eso lo
 423 primero también// me arre- tendría a alguien porque me gusta tener
 424 muy limpia mi caasa// pero luego me pone MUY de mala leche te-
 425 estar limpiando [(risas)]
- 426 C: [(risas)]
- 427 B: y eso es una cosa quee choca mucho²²/ por- choca muchísimo/ pero
 428 es que me gusta tener la casa limpia pero al mismo tiempo me
 429 pongo muy nerviosa/ porque mi marido en cuanto llega se pone
 430 ¡uy! ya está- ya has esta(d)o limpiando/ y bien limpio porque con-
 431 de la leche que estáas/ digo pueess eso es
- 432 C: (risas)
- 433 A: yy/ ¿serías buena jefa para la criada que tuvieras?
- 434 B: yo creo que sí ¿eh?/ YO soy/ mm// SEERIA// pero al mismo men-
 435 al mismo tiempo mm comprensiva// muy comprensiva/ ahora
 436 mismo est- en el puesto de trabajo que tengo/ estoy teniendo/
 437 MUCHOS problemas// simplemente por- por intentar ayudar a loos
 438 débiles yy// yy- y no importarme con quien hablo/ si es con el jefe
 439 o con un trabajador// y e- entonces me está trayendo/ pero porque
 440 no puedo callarme/ yo no puedo distin- distinguir entre uunn e- un
 441 trabajador raso y un jefe// yo le pue- le tengo que decir las cosas
 442 claras a los dos
- 443 A: muy bien// ¿qué te gustaríaa hacer que no hayas hecho?/ o sea ¿hay
 444 algo quee/ no hayas hecho y que te hubiera gustado hacer?
- 445 B: no sé/ estoy muyy- muy tra- muy a gusto con- con lo que estoy
 446 haciendo/ lo que más m(e) ha gusta(d)o lo- eso sí// que lo que más
 447 gusto- es loo- lo mejor de esta vida es tener un hijo// es lo mejor/ lo
 448 mejor/ lo mejor es tener un hijo// (risas)
- 449 A: bien ¿cómo ves el futuro?
- 450 B: el futuro lo veo bien /// bien
- 451 A: ¿eres optimista [oo?]
- 452 B: [muy-] MUY optimista/ MUYY- mucho mucho
 453 mucho mucho/ mucho porquee// cada uno sabe lo que lleva yy/ y

²² Entre risas.

- 454 yo sé que soy muy optimista/ si noo/ pos²³ no sé/ muchas veces me
 455 hubiera hundí(d)o y no// yoo ...
- 456 A: o sea tienes una autoestima [muy alta]
- 457 B: [sí sí sí]/ yo autoestima la tengo MUY
 458 arriba// ee hasta los quince años/ ya te lo he dicho antes [(risas)]
- 459 C: [(risas)]
- 460 A: bien/ ee// vamos a ver/// imagínate que aunque eres joven y te falta
 461 mucho tiempo para jubilarte/ pero quee/ te jubilaras pronto/
 462 ¿cómo gastarías el tiempo?/ ¿o qué?
- 463 B: pues yo cre- me gustaría teneer buena salud/ y poder viajar
 464 mucho/// yy apuntarme a los jubila(d)os/ y ir todas las tardes a
 465 bailar// yo que sé/ yo cuando/ veo los agüetes²⁴ que se van a
 466 bailar/ ESO me encantaría/// me encantaría/// porque me encanta
 467 bailar y me encanta viajar// y me gusta mucho bailar/ muucho
 468 muucho
- 469 C: sí
- 470 B: yy// no puedo bailar tampoco mi marido tampoco le gusta bailar/
 471 [(risas)]
- 472 C: [(risas)]
- 473 B: y me gusta mucho bailar²⁵
- 474 A: bueno puess/ vamos a ver ya casi para terminar/ cuéntanos un día
 475 de tu vida// ¿cómo lo empleas?
- 476 B: pues un día de mi vida// pues/ me levanto/ MUY temprano porque
 477 no me cuesta madrugar/// mee arreglo mi caasa// yy me voy a- me-
 478 levanto a la chiquilla/ la arreglo/ me voy al colegio/ y después de
 479 dejarla en el colegio/ como buena tía María que dicen
- 480 C: (risas)
- 481 B: me voy a tomar café con mis amigas// (risas) este año que puedo
 482 porque otros años por el trabajo no he podido/ pues este- igual al
 483 año que viene/ pues no puedo/ me voy a tomar café/ y luego m-
 484 vuelvo otra vez un ratito a caasa/ termino de arreglar mi caasa/ y ya
 485 a las once y media/ me voy a trabajar/ trabajo solamente media
 486 jornada/ cuatro horas/ pues estoy trabajando y luego/ salgo/ a por
 487 la chiquilla/// y después de- cuando voy a por la chiquilla nunca no
 488 me gusta que- yo siempre hago mi faena por la mañana/ porque mi
 489 hija// me gusta dedicarle tiempo²⁶/ entonces pues/ yo si tengo que
 490 hacer algo/ lo hago cuando mi hija estáa/ en el colegio/ por la

²³ Pues.

²⁴ Transferencia del valenciano . Expresión coloquial y cariñosa de *abuelitos*.

²⁵ Entre risas.

²⁶ Golpea la mesa con los dedos de forma repetida.

- 491 tardee me dedico a ella/ si estoy en casa/ estoy con ella jugando/ o
 492 haciendo deberes/ leyendo/ y si- y ahora en cuanto entre buen
 493 tiempo ya estoy en el parque// con- me salgo al paarquee oo// o no
 494 sé/ o me voy a casa mi hermana que tiene una chiquilla también
 495 igual// pero ya- o me voy a casa mi madre/ pero ya estoy con ella/
 496 yaa no me dedico a nada/ na(da) más que a ella/ es- y luego por la
 497 noche pues mi marido hace la ceena/ yo la baaño// cuando salimos
 498 ya de bañarnos las dos ya tenemos la cenita preparadaa// y naada/
 499 la acuesto a la chiquiilla/ veo un ratito la tele/ y ya pues a las diez y
 500 media o así/ a dormir/ eso es mi vida
- 501 A: yy ¿sobre la sociedad actual/ piensas quee somos generosos/ que
 502 somos hipócritas ...?
- 503 B: hipocresía hay mucha y envidia también// envidia mucha/ y/
 504 generosidad/ también// también hay generosidad/ pero/ lo que hay
 505 es mucha envidiia// yy últimamente me estoy dando cuenta/ dee/
 506 cuánta gente hay mala/ mala por tonterias/ porque dices *bueno eres*
 507 *mala pero vas a sacar e- algo dee- dee ...* pero unaas- uuna- uuna
 508 malicia/ muuy tonta/ gente e- yo creo que es ignorancia/ la gente
 509 que es así es porque- es de ignorancia
- 510 A: y ¿tú crees que tiene alguna solución?/ ¿podemos cambiar un poco
 511 el mundo o qué?
- 512 B: sí que se puede cambiar
- 513 A: ¿cómo?
- 514 B: sí porque/ yo creo quee el mundo es- lo debemos de cambiar
 515 nosotros/ desde la familia// eso dee- de un colegio no/ el mundo lo
 516 tenemos que cambiar/ pues nosotros/ nosotros co- mm/ educando a
 517 nuestros hijos en- en buenas ideas/ en que tengan uun- un deseo de
 518 la viida// positiivoo/ de que/ no hay que hacer mal a nadie/ de que
 519 hay que// ser uno miismo/ dee- no sé/ no sé/ yo sobre eso tengo
 520 las ideas ...
- 521 A: yy/ ya para terminar/ ee/ ¿hay problemas de seguridad o
 522 inseguridad ciudadana en Aldaya?
- 523 B: no/ nin- no/ muy tranquilo// vas muy bien/ vas muy tranquila/ yo ya
 524 es venir a Valencia ya voy un poco con el bolso un poco más/ y te
 525 me da miedo de quee me- no sé/ de cualquier cosa/ yo por Aldaya
 526 vooy muy tranquila/ es que noo- noo se- a- se oye nada raro/ así
 527 como en Torrente y Chirivella²⁷ ya oyes un poco más/ de droogas//
 528 pero en Aldaya no- yo no he visto en mi vida un- en Aldaya por
 529 ningún la(d)o una jeringuilla ni he visto nada

²⁷ Son dos pueblos colindantes con Aldaya.

- 530 A: ¿por qué es famoso Aldaya?
- 531 B: puees poor los abanicos// por los abanicos que yoo estuve haciendo
- 532 mucho tiempo abanicos en casa con mii- con mi madre/ o sea
- 533 abanicos/ teníamos una habitación/ y allí hacíamos abanicos// que
- 534 mucha gente vive del abanico dee- daa- sumergido o sea ahí noo se
- 535 declara nada/ pero hay mucha gente que está viviendo de eso ¿eh?/
- 536 muchas familias
- 537 A: explícanos un poco cómo se trabaja el abanico
- 538 B: (chasquido) ¿cómo se trabaja el abanico?/ pues noosotros era las
- 539 telas/ nosotros la faena que hacíamos eran las telas/ y eso- eso es
- 540 abanicos que tienen un encaje poor/ ee por arriba/ y entonces yo
- 541 me dedicaba a ponerle con alfileres/ esa puntilla// luego mi
- 542 hermana lo pasaba/ a- loo- conn la máquina de coser// lo cosía/ y
- 543 luego yo con la tijera/ recortaba/ yy- y ésa es la faena/ ÉSA era
- 544 nuestra faena/ y luego ya/ pues hay gente que enteelaa/ que ya
- 545 envarillaa/ les pone las varillas/ pero mi faena era esa/ y bueno
- 546 teníamos UN pequeño taller allí montado
- 547 C: (risas)
- 548 B: mi hermana cosía yy- y yo hacía lo demás
- 549 A: ¿y era una buena época tu juventud/ paraa todas esas cosas?
- 550 B: yo me lo pasé muy bien/ yo me lo he pasa(d)o muy bien/ yo lo- ahí
- 551 mi hermanaa la pequeña/ es mucho máas// no es tan libr- no es tan
- 552 liberal como yo// es máas/ retraída y yo le digo que sea loca/ que
- 553 sea un poco loca/ que- que luego no la va a poder ser/ *sé un poc-*
- 554 *no seas- no te lo pienses las cosas tanto/ no te lo pienses/ si tienes*
- 555 *que hacer esto/ HAZLO// y si mañana tienes que dejar de hacerlo/*
- 556 *lo dejas de hacer/ digo pero sé un poquitoo// más de eso es que es*
- 557 *demasia(d)o/ se calienta demasiado la cabezaa// poor toodo/ las*
- 558 *coosas/ porque a éste le pueda afectaar porque al otro no/ NOO*
- 559 *noo*
- 560 A: o sea ¿tú piensas que hay que disfrutar de la vida [en el momento?]
- 561 B: [sí sin hacer da-]
- 562 sí/ sin hacer daño a los demás/ sin hacer daño/ pero- pero no te
- 563 puedes estar- estar afectada pues al otro también/ no/ mira un poco
- 564 por ti/ es que ella no mira por ella// entonces/ mira más por todo lo
- 565 que hay alrededor// y ...
- 566 A: muy bien/ ¿hay algo de lo que te gustaría hablar?
- 567 B: mm no
- 568 C: (risas)

569 B: yo creo que he habla(d)o casi de todo²⁸

²⁸ Entre risas.